



UCHWAŁA NR 84/2024
SENATU UNIwersYTETU WROCŁAWSKIEGO
z dnia 22 maja 2024 r.

**w sprawie programu studiów dla kierunku *Studia romanistyczne*
na poziomie studiów drugiego stopnia**

Na podstawie art. 28 ust. 1 pkt 11 ustawy z dnia 20 lipca 2018 r. – Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce (Dz. U. 2023 poz. 742, z późn. zm.) uchwala się, co następuje:

§ 1. Senat Uniwersytetu Wrocławskiego ustala program studiów dla kierunku *Studia romanistyczne* na poziomie studiów drugiego stopnia o profilu ogólnoakademickim dla cykli kształcenia rozpoczynających się od roku akademickiego 2024/2025 w brzmieniu określonym w załączniku do niniejszej uchwały.

§ 2. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Przewodniczący Senatu UWr
Rektor: *prof. R. Olkiewicz*

OGÓLNY OPIS PROGRAMU STUDIÓW	
Dane podstawowe	
Nazwa wydziału	Wydział Filologiczny
Nazwa kierunku studiów/specjalności w języku polskim	Studia romanistyczne
Nazwa kierunku studiów/specjalności w języku angielskim	Romance Studies
Poziom studiów	studia drugiego stopnia
Profil kształcenia	ogólnoakademicki
Forma studiów	stacjonarne
Liczba semestrów	4
Język, w którym prowadzone są studia	francuski, hiszpański, włoski oraz polski
Tytuł zawodowy nadawany absolwentom	magister
Rok akademicki, od którego obowiązuje program studiów	2024/2025
Uzyskiwane uprawnienia zawodowe (jeśli dotyczy)	dla absolwentów studiów pierwszego stopnia z zakresu filologii francuskiej, filologii hiszpańskiej lub italianistyki: możliwość zdobycia uprawnień do podjęcia pracy nauczyciela języka francuskiego, hiszpańskiego lub włoskiego po zrealizowaniu dodatkowego modułu „Przygotowanie do zawodu nauczyciela”
Koncepcja szkolenia	

Cele kształcenia, wskazanie związku koncepcji kierunku studiów ze Strategią Rozwoju UWr

Studia romanistyczne na Wydziale Filologicznym wpisują się w strategię rozwoju Uniwersytetu Wrocławskiego na lata 2021-2030 (uchwała nr 34/2020 Senatu Uniwersytetu Wrocławskiego z dnia 6 maja 2020 r.), w której czytamy: „Misją Uniwersytetu Wrocławskiego jest: a) poszukiwanie prawdy, przekazywanie wiedzy i pielęgnowanie kultury, b) (...) budowanie kapitału społecznego i intelektualnego poprzez kształtowanie ludzi o otwartych umysłach, przygotowanych do działania w skali lokalnej i globalnej, odnajdujących się w zmieniającym się świecie, akceptujących różnorodność oraz świadomych wagi tożsamości narodowej i regionalnej; c) prowadzenie badań naukowych w sposób wolny, pełny i otwarty (...)”. Kierunek kształcący absolwentów świadomych zróżnicowania kulturowego Europy, w szczególności zaś roli kontaktów francusko-, hiszpańsko- i włosko-polskich – ich wpływu na kulturę ojczystą, w tym także na dziedzictwo kulturowe Wrocławia i regionu – niewątpliwie przyczynia się do umocnienia europejskiego i otwartego charakteru naszej Uczelni. Wspomniane w strategii rozwoju „pielęgnowanie kultury” realizowane jest poprzez nauczanie przedmiotów o profilu językowym, literackim i kulturowym. Program kierunku Studia romanistyczne, podkreślający relacje międzykulturowe (w tym wypadku związki francusko-, hiszpańsko- i włosko-polskie), wpisuje się w wizję rozwoju Uniwersytetu Wrocławskiego jako miejsca spotkań narodów i kultur oraz wymiany myśli (wizja rozwoju c: „Uniwersytet Wrocławski [...] dąży do kształtowania dobrych praktyk w przestrzeni publicznej i prywatnej”) oraz uczelni wspierającej rozwój naukowy studentów (wizja rozwoju f. „[Uniwersytet] wspiera rozwój studentów (...), zapewniając dostęp do najnowszej wiedzy na poziomie światowym oraz promując aktywny udział w życiu naukowym”). Wśród celów strategicznych podkreśla się „Nowoczesne i międzynarodowe kształcenie oraz podmiotowość studentów” (cel operacyjny 2.3), w szczególności: rozwój kształcenia interdyscyplinarnego (2.3.2.), wykorzystanie najnowszych badań w kształceniu (2.3.3), indywidualizacja ścieżek kształcenia studentów i zwiększenie ich udziału w badaniach naukowych (2.3.5), efektywne kształcenie kompetencji przydatnych na rynku pracy (2.3.6), wzrost mobilności studentów (2.3.8), tworzenie i promowanie oferty kształcenia w obszarze profesjonalnym (2.3.10), dostrzeganie i wykorzystanie w kształceniu aspektów wielokulturowości (2.3.11) oraz nauczanie i wzmacnianie interpersonalnych postaw tolerancji, życzliwości i godności innej osoby (2.3.12). Studia o podobnym profilu jak Studia romanistyczne prowadzone są na większości znaczących uniwersytetów w Europie. Obecność kierunku w ofercie dydaktycznej Uczelni ułatwi nawiązanie nowych kontaktów międzynarodowych oraz wzmocnienie współpracy z aktualnymi partnerami zagranicznymi, co

	pozostaje w zgodzie z celem operacyjnym 3.3.1 „rozwój współpracy Uniwersytetu z polskimi i zagranicznymi uczelniami”.
Sylwetka absolwenta	Absolwent kierunku Studia romanistyczne swobodnie włada pierwszym językiem romańskim (francuskim, hiszpańskim lub włoskim) w mowie i piśmie, co pozwala mu na wykorzystanie go w pracy zawodowej w zakresie wybranych odmian społeczno-zawodowych. Ponadto zna na poziomie biegłości co najmniej B2 I jeden dodatkowy język nowożytny: drugi język romański lub inny język obcy, niebędący językiem romańskim (np. angielski, niemiecki, rosyjski). Absolwent posiada pogłębioną wiedzę z zakresu dyscypliny wybranej w ramach seminarium magisterskiego, przekładającą się na zdolność analizy i interpretacji zjawisk językowych i literackich z zastosowaniem właściwej metodologii. Absolwenta charakteryzuje postawa otwartości wobec innych języków i kultur, a także świadomość różnorodności językowej, ze szczególnym uwzględnieniem romańskiego kręgu kulturowego. Absolwent ma wpojone nawyki ustawicznego kształcenia i rozwoju zawodowego oraz jest przygotowany do podejmowania wyzwań badawczych i kontynuacji edukacji w szkole doktorskiej oraz na studiach podyplomowych. Absolwent może starać się o zatrudnienie w biurach tłumaczeń, wydawnictwach, redakcjach czasopism oraz mediów elektronicznych, w szkołach, w szkołach językowych, w przedsiębiorstwach i firmach, w których stosowane są języki francuski, hiszpański i włoski, w instytucjach samorządowych oraz międzynarodowych, w instytucjach kultury, a także w turystyce i sektorze usług wymagających dobrej znajomości języków obcych oraz kultury krajów romańskich.
Wskazanie potrzeb społeczno-gospodarczych prowadzenia studiów	Kierunek Studia romanistyczne przygotowuje specjalistów w zakresie komunikacji międzyjęzykowej, mających świadomość różnic kulturowych i związanych z nimi wyzwań. Przez dwa lata studenci intensywnie uczą się dwóch wybranych języków romańskich: pierwszego od poziomu C1 (francuskiego, hiszpańskiego lub włoskiego) oraz drugiego od dowolnego poziomu (francuskiego, hiszpańskiego, włoskiego lub portugalskiego). Jednocześnie pogłębiają wiedzę z zakresu językoznawstwa, przekładoznawstwa lub literatury i kultury krajów francusko-, hiszpańsko- lub włoskojęzycznych. Nabywają także interdyscyplinarne kompetencje i umiejętności niezbędne w międzynarodowym środowisku pracy. Studenci mają możliwość zrealizowania Specjalności translatorskiej oraz modułu Przygotowanie do zawodu nauczyciela, oferowanego we współpracy z Centrum Edukacji Nauczycielskiej Uniwersytetu Wrocławskiego. Nabyta wiedza oraz umiejętności (m.in. umiejętność formułowania pisemnych wypowiedzi w wybranych językach romańskich, umiejętność kierowania własnym procesem poszerzania wiedzy, znajomość standardowych i

	niestandardowych sposobów radzenia sobie z problemami i wyzwaniami, jakie mu towarzyszą) oraz kompetencje społeczne (m.in. gotowość do współpracy oraz odpowiedzialność za współdziałanie w zespole, otwarta postawa wobec pogłębiania wiedzy i opanowywania nowych umiejętności, zrozumienie dla zasad pluralizmu kulturowego) kwalifikują absolwenta kierunku Studia romanistyczne do podejmowania pracy wymagającej bardzo dobrej znajomości wybranych języków oraz kultur romańskich.
Dziedzina(y) nauki, do której(ych) odnoszą się efekty uczenia się	dziedzina nauk humanistycznych
Dyscyplina(y) naukowa(e), do której(ych) odnoszą się efekty uczenia się	językoznawstwo, literaturoznawstwo

PROGRAM STUDIÓW	
Nazwa wydziału	Wydział Filologiczny
Nazwa kierunku studiów	Studia romanistyczne
Poziom studiów	drugi stopień
Profil kształcenia	ogólnoakademicki
Program obowiązuje od roku akademickiego	2024/2025

1. Przyporządkowanie kierunku studiów do dziedzin nauki i dyscyplin naukowych na podstawie efektów uczenia się.

Dziedzina nauki	Dyscyplina naukowa	Dyscyplina wiodąca (dyscyplina, w której uzyskiwana jest ponad połowa efektów uczenia się)
dziedzina nauk humanistycznych	językoznawstwo	językoznawstwo
	literaturoznawstwo	

2. Tabela procentowego udziału liczby punktów ECTS dla poszczególnych dyscyplin w łącznej liczbie punktów ECTS wymaganej do ukończenia studiów.

Dziedzina nauki	Dyscyplina naukowa	Procentowy udział liczby punktów ECTS dla poszczególnych dyscyplin w łącznej liczbie punktów ECTS wymaganej do ukończenia studiów
dziedzina nauk humanistycznych	językoznawstwo	61%
	literaturoznawstwo	39%

3. Informacje ogólne o programie studiów.

Liczba semestrów	cztery
Liczba punktów ECTS wymagana do ukończenia studiów	120
Tytuł zawodowy nadawany absolwentom	magister
Forma studiów	stacjonarna
Kod ISCED	023
Liczba punktów ECTS w ramach zajęć do wyboru	107
Łączna liczba punktów ECTS, jaką student musi uzyskać w ramach zajęć prowadzonych z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia	119
Liczba punktów ECTS w ramach zajęć z dziedziny nauk społecznych (nie mniej niż 5 ECTS)	5
Liczba punktów ECTS w ramach zajęć z drugiego języka romańskiego realizowanego jako język obcy nowożytny	9
Liczba punktów ECTS w ramach zajęć z lektoratu języka polskiego dla cudzoziemców na studiach w języku polskim lub studiach w języku angielskim	8
Liczba godzin, liczba punktów ECTS, zasady i forma odbywania praktyk zawodowych	-

łączna liczba godzin zajęć w programie studiów (z podziałem na poszczególne specjalności, jeśli dotyczy)	889
--	-----

4. Opis efektów uczenia się zdefiniowanych dla programów studiów w odniesieniu do charakterystyk drugiego stopnia Polskiej Ramy Kwalifikacji dla kwalifikacji na poziomach 6-7 uzyskiwanych w ramach systemu szkolnictwa wyższego i nauki po uzyskaniu kwalifikacji pełnej na poziomie 4.

KIERUNEK: Studia romanistyczne		
DYSCYPLINY NAUKOWE (udział procentowy): językoznawstwo 61%, literaturoznawstwo 39%		
POZIOM KSZTAŁCENIA: 7 PRK		
PROFIL KSZTAŁCENIA: ogólnoakademicki		
EFEKTY UCZENIA SIĘ DLA KIERUNKU		
Symbol efektu uczenia się dla programu studiów	Po ukończeniu studiów drugiego stopnia na kierunku <i>Studia romanistyczne</i> absolwent uzyska efekty uczenia się w zakresie:	Odniesienie do charakterystyk drugiego stopnia PRK (kody)
WIEDZA		
K_W01	ma pogłębioną, uporządkowaną i podbudowaną teoretycznie wiedzę o miejscu i znaczeniu językoznawstwa lub literaturoznawstwa w systemie nauk humanistycznych oraz o ich specyfice przedmiotowej i metodologicznej; zna tendencje rozwojowe językoznawstwa lub literaturoznawstwa	P7S_WG
K_W02	ma uporządkowaną, pogłębioną wiedzę, obejmującą terminologię, teorie i metodologie z zakresu językoznawstwa lub literaturoznawstwa; ma uporządkowaną wiedzę o głównych kierunkach ich rozwoju, złożonych zależnościach między nimi oraz o najważniejszych nowych osiągnięciach	P7S_WG
K_W03	ma pogłębioną, uporządkowaną wiedzę o wybranych elementach i zjawiskach pierwszego języka romańskiego i jego literatury oraz o wybranych zagadnieniach z dziejów życia kulturalnego i społecznego wybranych krajów romańskich; ma pogłębioną, uporządkowaną wiedzę o wybranych elementach i zjawiskach języka polskiego w zestawieniu z wybranymi językami romańskimi	P7S_WG
K_W04	ma pogłębioną, prowadzącą do specjalizacji wiedzę szczegółową w zakresie wybranej tematyki dotyczącej języka, literatury lub kultury obszaru pierwszego języka romańskiego	P7S_WG
K_W05	ma podstawową wiedzę o wybranych zagadnieniach współczesnego życia kulturalnego i społecznego obszaru drugiego języka romańskiego	P7S_WG

K_W06	zna i rozumie fundamentalne dylematy współczesnej cywilizacji; potrafi wskazać ich kontekst, uwarunkowania i skutki na przykładzie zjawisk z zakresu językoznawstwa lub literaturoznawstwa	P7S_WK
K_W07	zna i rozumie pojęcia i zasady z zakresu prawa autorskiego i konieczność zarządzania zasobami własności intelektualnej	P7S_WK
K_W08	zna i rozumie ekonomiczne, prawne, etyczne i inne uwarunkowania różnych rodzajów działalności zawodowej związanych z zakresem kierunku <i>Studia romanistyczne</i>	P7S_WK
K_W09	zna podstawowe zasady tworzenia i rozwoju różnych form przedsiębiorczości	P7S_WK
UMIEJĘTNOŚCI		
K_U01	posiada pogłębione umiejętności badawcze (w zakresie analizy prac różnych autorów, syntezy poglądów, twórczej interpretacji, doboru metod i narzędzi badawczych, formułowania i przedstawiania wyników) pozwalające na samodzielne rozwiązywanie złożonych i nietypowych problemów w obrębie językoznawstwa lub literaturoznawstwa	P7S_UW
K_U02	potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować, integrować i prezentować informacje z różnych źródeł oraz formułować na tej podstawie krytyczne sądy; potrafi zdobywać wiedzę z różnych dyscyplin humanistycznych i stosować ją w nowych sytuacjach; potrafi znaleźć odniesienia do dziedzin z pogranicza humanistyki oraz wykorzystać zdobytą wiedzę i spostrzeżenia do celów analitycznych i interpretacyjnych	P7S_UW
K_U03	potrafi odpowiednio dobrać i wykorzystać właściwe metody i narzędzia we własnej pracy, w tym zaawansowane techniki informacyjno-komunikacyjne; w razie potrzeby potrafi przystosować istniejące lub opracować nowe metody i narzędzia	P7S_UW
K_U04	potrafi zbudować – zarówno ustnie, jak i na piśmie – spójny wywód o charakterze argumentacyjnym w pierwszym języku romańskim i w języku polskim, odwołując się do własnych i cudzych poglądów	P7S_UW P7S_UK
K_U05	potrafi zbudować na piśmie w pierwszym języku romańskim i w języku polskim obszerną wypowiedź o charakterze naukowym	P7S_UW P7S_UK
K_U06	potrafi dokonać pogłębionej analizy zjawisk językowych, odwołując się do konkretnych metod opisu języka i używając terminologii stosowanej w pierwszym języku romańskim lub w języku polskim	P7S_UW P7S_UK
K_U07	potrafi dokonać pogłębionej analizy i interpretacji wytworów kultury charakterystycznych dla obszaru kultury pierwszego języka romańskiego, odwołując się do konkretnych metod opisu językoznawczego lub literaturoznawczego, używając terminologii stosowanej w pierwszym języku romańskim lub w języku polskim	P7S_UW P7S_UK
K_U08	ma adekwatne do poziomu kształcenia umiejętności językowe w zakresie pierwszego języka romańskiego, zgodne z obiektywnie określonymi wymaganiami – punktem odniesienia jest poziom C2 wg wymagań ESOKJ; potrafi używać wybranych odmian społeczno-zawodowych tego języka	P7S_UK
K_U09	ma adekwatne do poziomu kształcenia umiejętności językowe w zakresie drugiego języka romańskiego (lub dodatkowego języka obcego), zgodne z obiektywnie określonymi wymaganiami – punktem odniesienia jest poziom B2 I wg wymagań ESOKJ (lub wyższy)	P7S_UK

K_U10	potrafi, w pierwszym języku romańskim i w języku polskim, porozumiewać się w kwestiach szczegółowych ze zróżnicowanymi kręgami odbiorców; potrafi prowadzić debatę	P7S_UK
K_U11	potrafi kierować pracą zespołu i współdziałać z innymi osobami w ramach prac zespołowych	P7S_UO
K_U12	potrafi planować i realizować proces własnego uczenia się przez całe życie, zwłaszcza w zakresie rozwijania umiejętności językowych; potrafi ukierunkowywać innych w tym zakresie	P7S_UU
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
K_K01	jest gotów/gotowa do krytycznej oceny wiedzy o szeroko rozumianej kulturze wybranych krajów obszaru francuskojęzycznego, hiszpańskojęzycznego lub włoskojęzycznego; dostrzega możliwości rozwiązywania przy pomocy zdobytej wiedzy problemów poznawczych i praktycznych związanych z szeroko rozumianą kulturą krajów tego obszaru; jeśli napotyka problemy z samodzielnym rozwiązaniem problemu, jest gotów/gotowa skonsultować się z ekspertami	P7S_KK
K_K02	jest gotów/gotowa do inspirowania działań mających służyć środowisku społecznemu związanych z szeroko rozumianą kulturą wybranych krajów obszaru francuskojęzycznego, hiszpańskojęzycznego lub włoskojęzycznego	P7S_KO
K_K03	jest gotów/gotowa do inicjowania działań na rzecz interesu publicznego związanych z szeroko rozumianą kulturą wybranych krajów obszaru francuskojęzycznego, hiszpańskojęzycznego lub włoskojęzycznego; jest gotów/gotowa do myślenia i działania w sposób przedsiębiorczy poprzez dążenie do doskonalenia własnych pomysłów, poszukiwanie najlepszego wyjścia z danej sytuacji, racjonalizację stawianych sobie celów i podejmowanych przez siebie działań	P7S_KO
K_K04	jest gotów/gotowa do odpowiedzialnego pełnienia ról zawodowych, do których przygotowują <i>Studia romanistyczne</i> , w tym: rozwijania dorobku zawodu, podtrzymywania etosu zawodu, przestrzegania i rozwijania zasad etyki zawodowej oraz działania na rzecz przestrzegania tych zasad; jest gotów/gotowa dostosować swoje działania zawodowe do zmieniających się potrzeb społecznych	P7S_KR
KSZTAŁCENIE MODUŁOWE: PRZYGOTOWANIE DO ZAWODU NAUCZYCIELA (WARIANT II) w zakresie przygotowania dydaktycznego		
WIEDZA		
K_W02N	ma pogłębioną wiedzę o miejscu i znaczeniu glottodydaktyki w systemie nauk humanistycznych oraz o jej specyfice przedmiotowej i metodologicznej; sprawnie posługuje się terminologią „Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego”	P7S_WG
K_W04N	ma pogłębioną, uporządkowaną wiedzę o wybranych elementach i zjawiskach będących przedmiotem badań glottodydaktyki	P7S_WG
K_W07N	zna i rozumie podstawowe pojęcia z zakresu prawa autorskiego	P7S_WK

UMIEJĘTNOŚCI		
K_U10N	potrafi efektywnie dostosować i modyfikować wiedzę i umiejętności z glottodydaktyki do potrzeb zawodowych nauczyciela wybranego języka romańskiego (analizować problemy oraz rozwiązywać zadania o charakterze praktycznym, np. dotyczące doboru odpowiedniego podręcznika, statusu błędu językowego); potrafi pogłębiać uzyskaną wiedzę korzystając z literatury przedmiotu oraz zasobów internetowych	P7S_UU
K_U11N	potrafi samodzielnie pogłębiać uzyskaną wiedzę z zakresu glottodydaktyki korzystając z literatury przedmiotu oraz zasobów internetowych; przygotowuje scenariusze lekcji z wybranego języka romańskiego z wykorzystaniem narzędzi informatycznych	P7S_UW
K_U12N	potrafi dostosować własne umiejętności językowe do potrzeb komunikacji z uczniami na danym poziomie znajomości wybranego języka romańskiego	P7S_UK
K_U14N	rozumie, na czym polega rola nauczyciela w podejściu zadaniowym i komunikacyjnym w nauczaniu języków	P7S_UU
K_U15N	inspiruje i organizuje skuteczny proces uczenia się innych osób, samodzielnie lub w grupach; jest odpowiedzialny za wyniki swojej pracy; potrafi gospodarować czasem i realizować w wyznaczonych terminach, samodzielnie lub w zespole, określone zadania	P7S_UU
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
K_K03N	stosuje w praktyce zasady prawa autorskiego wykorzystując w przygotowywanych scenariuszach lekcji wybranego języka romańskiego materiały pochodzące z różnych źródeł; ma świadomość odpowiedzialności zawodowej nauczyciela, konieczności zachowania się w sposób zgodny z zasadami etyki	P7S_KO

Objaśnienie symboli:

PRK – Polska Rama Kwalifikacji

P6S_WG/P7S_WG – kod składnika opisu kwalifikacji dla poziomu 6 i 7 w charakterystykach drugiego stopnia Polskiej Ramy Kwalifikacji

K_W - kierunkowe efekty uczenia się w zakresie wiedzy

K_U - kierunkowe efekty uczenia się w zakresie umiejętności

K_K - kierunkowe efekty uczenia się w zakresie kompetencji społecznych

01, 02, 03 i kolejne - kolejny numer kierunkowego efektu uczenia się

5. Treści programowe.

l.p.	Nazwa przedmiotu	Treści programowe	Efekty uczenia się dla przedmiotu/ modułu zajęć
PRZEDMIOTY OBOWIĄZKOWE			
1.	Wybrane kierunki badań językoznawczych	Przykładowe treści programowe (precyzowane każdorazowo przez wykładowcę): językoznawstwo historyczno-porównawcze; strukturalizm i funkcjonalizm;	K_W01, K_W02, K_W06 K_U06

		deskrytywizm i dystrybucjonalizm; gramatyka transformacyjno-generatywna; teorie pragmatyczne: teoria aktów mowy, językoznawstwo wypowiedzenia; lingwistyka tekstu i lingwistyka dyskursu; socjolingwistyka i etnolingwistyka; gramatyka kognitywna Langackera; semantyka prototypu, prototyp a stereotyp; pojęcie językowego obrazu świata.	
2.	Wybrane kierunki badań literackich	Przykładowe treści programowe (precyzowane każdorazowo przez wykładowcę): S. Freud i psychoanaliza w badaniach literackich; C. Lévi-Strauss i antropologia strukturalna; G. Durand: mitokrytyka i badania nad światem wyobrażeń; V. Propp: narratologia a kultura masowa; G. Bachelard: fenomenologia i krytyka tematyczna; H.G. Gadamer: hermeneutyka; H.R. Jauss, W. Iser: estetyka recepcji (Szkola w Konstancji); R. Barthes poststrukturalista: przyjemność tekstu i teoria fotografii; M. Foucault a zwrot kulturowy w badaniach literackich; J. Butler: badania feministyczne i genderowe; E. K. Sedgwick: <i>gay & lesbian studies</i> i badania queerowe; E. Saïd i postkolonializm w badaniach literackich; P. Singer i <i>animal studies</i> : dyskryminacja gatunkowa; J. Baudrillard i socjokrytyka: symulacje i symulakry.	K_W01, K_W02, K_W06 K_U07
3.	Wybrane kierunki badań przekładoznawczych	1. Tłumaczenie jako przedmiot badań przekładoznawczych. 2. Zarys historii refleksji przednaukowej nad przekładem. 3. Powstanie i rozwój przekładoznawstwa jako dyscypliny naukowej oraz jego miejsce w systemie nauk. 4. Omówienie wybranych kierunków badań przekładoznawczych: kontekst powstania, założenia teoretyczne i metodologiczne, główni przedstawiciele, najważniejsze badania, ograniczenia teoretyczne i metodologiczne, wpływ na dalszy rozwój badań przekładoznawczych. 5. Omówienie najważniejszych czasopism i serii wydawniczych z dziedziny przekładoznawstwa.	K_W01, K_W02, K_W06 K_U02 K_K01
4.	Seminarium magisterskie	Proponowane seminaria dotyczą takich dziedzin jak: językoznawstwo francuskie, hiszpańskie lub włoskie; historia literatury francuskiej, hiszpańskiej lub włoskiej; historia i kultura Francji i krajów frankofońskich, Hiszpanii i krajów hiszpańskojęzycznych lub historia i kultura Włoch; przekładoznawstwo; komparatystyka; metodyka nauczania języków romańskich. Ramy tematyczne seminarium określa prowadzący, a uszczegółowione tematy rozpraw formułowane są w uzgodnieniu z uczestnikami zajęć; termin wybrania tematu mija wraz z końcem pierwszego semestru zajęć seminaryjnych.	K_W03, K_W04, K_W07 K_U01, K_U05, K_U06, K_U07, K_U08 K_K01, K_K04
5.	Praktyczna nauka pierwszego języka romańskiego C1 I	Doskonalenie umiejętności językowych i komunikacyjnych w mowie i piśmie obejmujących dyskusję na zróżnicowane tematy, wyrażanie i uzasadnianie swojego zdania (argumentacja, debata), streszczenie oraz inne formy pisemne: np. esej, sprawozdanie, dysertacja.	K_W03 K_U04, K_U08, K_U10, K_U11, K_U12
6.	Praktyczna nauka pierwszego języka romańskiego – język dla potrzeb zawodowych	Prezentacje ustne (w tym autoprezentacje); dyskusje w grupach; pisemne teksty użytkowe (np. e-maile służbowe, korespondencja handlowa, zamówienia i reklamacje, podania i inne pisma urzędowe, notatki i protokoły ze spotkań służbowych, umowy najmu, oferty pracy, listy motywacyjne, faktury, rachunki); słownictwo związane ze środowiskiem pracy (np. z zakresu zarządzania zasobami	K_W04 K_U08, K_U10, K_U11

		ludzkimi, prawa pracy, podatków, naliczania płac, handlu, ekonomii, giełdy, bankowości, usług administracyjnych, umów, ofert handlowych, opisu grafik).	
7.	Praktyczna nauka pierwszego języka romańskiego C1 II	Doskonalenie umiejętności językowych i komunikacyjnych obejmujących dyskusję na zróżnicowane tematy, wyrażanie i uzasadnianie swojego zdania (argumentacja, debata), ustne i pisemne streszczenie, problematyzowanie, hierarchizowanie, egemplifikowanie i analizowanie tekstów ustnych i pisemnych.	K_W03 K_U02, K_U04, K_U08, K_U10, K_U11, K_U12
8.	Praktyczna nauka pierwszego języka romańskiego – praca z tekstem	Wzbogacanie repertuaru środków leksykalnych i syntaktycznych z uwzględnieniem ich nacechowania stylistycznego; doskonalenie umiejętności mediacyjnych w zakresie tekstów pisanych i mówionych; redakcja wybranych typów tekstów.	K_W03 K_U02, K_U04, K_U06, K_U08
9.	Praktyczna nauka pierwszego języka romańskiego C2	Doskonalenie umiejętności językowych i komunikacyjnych obejmujących dyskusję na tematy szczegółowe, abstrakcyjne i specjalistyczne, wyrażanie i uzasadnianie swojego zdania (argumentacja, debata, perswazja), problematyzowanie, hierarchizowanie, egemplifikowanie, analizowanie tekstów ustnych i pisemnych, rozwijanie krytycznego myślenia i formułowania krytycznych, uargumentowanych logicznie opinii.	K_W03 K_U02, K_U04, K_U08, K_U10, K_U11, K_U12
10.	Praktyczna nauka pierwszego języka romańskiego – język dla celów akademickich	Cechy stylu naukowego; ogólne zasady redagowania tekstów akademickich (struktura informacji i jej dystrybucja w akapitach, zastosowanie wskaźników zespoleń tekstu, sporządzanie bibliografii, spisu treści oraz przypisów, redagowanie wstępu, wniosków, streszczeń oraz dobór słów kluczowych); cytowanie i streszczanie wypowiedzi pisemnych oraz ustnych w pracy naukowej; edycja i korekta tekstu naukowego.	K_W03, K_W07 K_U03, K_U04, K_U06, K_U08
11.	Praktyczna nauka pierwszego języka romańskiego – praca projektowa	Doskonalenie znajomości pierwszego języka romańskiego w kontekście różnych gatunków i form wypowiedzi ustnej i pisemnej; doskonalenie umiejętności językowych i komunikacyjnych poprzez przygotowanie indywidualnej lub grupowej pracy projektowej np. przygotowanie i organizacja konferencji studenckiej o charakterze naukowym lub popularno-naukowym, opracowanie przewodnika lokalnego, tłumaczenie dłuższego tekstu literackiego, założenie i prowadzenie bloga, koncepcja szkolenia i przygotowanie odpowiednich materiałów, zorganizowanie wystawy itp.	K_W03 K_U02, K_U04, K_U08, K_U11 K_K02
12.	Praktyczna nauka drugiego języka romańskiego B2 I	Treści programowe odpowiednie dla początkowego etapu poziomu B2 wg <i>Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego</i> .	K_W05 K_U09, K_U11, K_U12
13.	Praktyczna nauka drugiego języka romańskiego B2 II	Treści programowe odpowiednie dla poziomu B2 wg <i>Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego</i> .	K_W05 K_U09, K_U11, K_U12
14.	Przedsiębiorczość: praca – biznes – kariera	1. Stosunek prawny pomiędzy pracownikiem a pracodawcą. Prawa i obowiązki stron oraz odpowiedzialność prawna w stosunku pracy. Obciążenia psychofizyczne a zjawisko mobbingu i dyskryminacji. 2. Biznes w sieci. 3. Zarządzanie projektami. 4. Stres i wypalenie zawodowe.	K_W08, K_W09 K_K03

PRZEDMIOTY DO WYBORU ZE STAŁEJ LISTY

PRZEDMIOT OGÓLNY

15.	Wprowadzenie do metodologii badań naukowych	1. Podstawy epistemologiczne: wiedza naukowa a inne rodzaje wiedzy; definicje nauki i klasyfikacja dziedzin nauki; metodologia jako nauka o metodzie naukowej; podstawowe klasyfikacje metod naukowych; kryteria oceny jakości metody naukowej; etyka badań naukowych. 2. Podstawowe pojęcia z zakresu metodologii badań w naukach humanistycznych i społecznych: formy wyrażania wiedzy naukowej; elementy metody naukowej; pomiar i dane w metodzie naukowej. 3. Analiza i krytyka badań naukowych; identyfikacja i krytyka podstawowych założeń metodologicznych badań w naukach humanistycznych i społecznych: porównanie badań od strony zastosowanej metodologii; zwięzły opis założeń metodologicznych analizowanych badań; krytyka zastosowanej metodologii i propozycje ulepszeń.	K_W01, K_W06 K_U02, K_U10 K_K01
PRZEDMIOTY TŁUMACZENIOWE			
16.	Język polski dla tłumaczy	Wartość stylistyczna środków językowych; różne odmiany tekstów użytkowych; zróżnicowanie stylistyczne tekstów pisanych w zależności od odmian polszczyzny; dobór środków w zależności od tekstu oryginalnego i celu przekładu; błąd językowy a błąd tłumaczeniowy; typologia błędów językowych; zagadnienia związane z najczęstszymi błędami językowymi pojawiającymi się w przekładach z języków romańskich na język polski (np. interpunkcja, „fałszywi przyjaciele”, kalki składniowe); słowniki języka polskiego, opracowania poprawnościowe oraz narzędzia internetowe przydatne w pracy tłumacza.	K_W03 K_U01, K_U02, K_U06, K_U10 K_K01
17.	Lokalizacja	1. Zagadnienia wstępne a. definicja lokalizacji; b. lokalizacja wybranych produktów audiowizualnych (cechy charakterystyczne, ograniczenia techniczne, analiza przypadków), np.: lokalizacja stron internetowych, reklam i materiałów promocyjnych w internecie i przestrzeni publicznej; lokalizacja aplikacji mobilnych i oprogramowań; lokalizacja edukacyjnych i szkoleniowych materiałów audiowizualnych; lokalizacja gier komputerowych (m.in. dialogi i interfejs użytkownika). 2. Ćwiczenie umiejętności tłumaczenia komunikatów łączących tekst z obrazem i dźwiękiem z wybranego języka romańskiego na polski i odwrotnie a. analiza produktu audiowizualnego podlegającego lokalizacji; b. zdobywanie wiedzy potrzebnej do przetłumaczenia tekstu i lokalizacji materiału audiowizualnego, wybór odpowiedniego oprogramowania w zależności od rodzaju produktu audiowizualnego; c. lokalizacja produktu audiowizualnego i jej kontrola; d. analiza wykonanego transferu audiowizualnego i dyskusja nad zastosowanymi rozwiązaniami.	K_W04 K_U02, K_U03, K_U08 K_K01
18.	Narzędzia pracy tłumacza	1. Narzędzia informatyczne przydatne w pracy tłumacza: programy typu CAT; korekta, edycja i post-edycja tekstów w formacie elektronicznym; programy służące do wykonywania tłumaczeń audiowizualnych i lokalizacji; wprowadzenie do	K_U02, K_U03, K_U12 K_K01

		automatycznej analizy korpusu (za pomocą np. Sketch Engine). 2. Pozyskiwanie informacji i dokumentacji z użyciem wybranych zasobów: słowniki jedno- i wielojęzyczne, słowniki języka ogólnego i słowniki specjalistyczne, glosariusze i bazy terminologiczne; translatory internetowe; strony instytucji zrzeszających tłumaczy, porady językowe, fora i grupy dyskusyjne; czasopisma specjalistyczne.	
19.	Profile zawodowe tłumacza specjalistycznego	1. Kompetencje tłumacza a profile zawodowe tłumacza specjalistycznego. 2. Tłumaczeniowa działalność usługowa. 3. Profile zawodowe i specjalizacje tłumaczy na rynku pracy: charakterystyka współczesnych profili zawodowych i specjalizacji w działalności tłumaczeniowej; wykonywanie działalności tłumaczeniowej w instytucjach i w firmach: różnice i podobieństwa; samozatrudnienie tłumaczy; wielozadaniowość pracy tłumacza.	K_W08 K_U03 K_K02, K_K03, K_K04
20.	Tłumaczenie audiowizualne	1. Zagadnienia wstępne a. definicja i typologia ogólna tłumaczenia audiowizualnego; b. wybrane techniki transferu audiowizualnego, ich cechy charakterystyczne i związane z nimi ograniczenia techniczne, np.: tłumaczenie filmowe: listy dialogowe dla lektora, napisy i dubbing; tłumaczenie reklam w telewizji i prasie; 2. Ćwiczenie umiejętności tłumaczenia komunikatów łączących tekst z obrazem i dźwiękiem z wybranego języka romańskiego na polski i odwrotnie a. analiza tekstu do tłumaczenia; b. zdobywanie wiedzy potrzebnej do przetłumaczenia tekstu, wybór odpowiedniego oprogramowania w zależności od rodzaju tekstu; c. tłumaczenie tekstu i jego kontrola; d. analiza wykonanego tłumaczenia i dyskusja nad zastosowanymi rozwiązaniami.	K_W04 K_U02, K_U03, K_U08 K_K01
21.	Tłumaczenie literackie	1. Wprowadzenie: specyfika tłumaczenia literackiego i zarys badań nad przekładem literackim. 2. Analiza wybranych elementów lub zjawisk w tekście literackim i jego istniejącym przekładzie lub serii przekładów lub własne próby tłumaczenia tekstów literackich i dyskusja nad zastosowanymi rozwiązaniami.	K_W04 K_U02, K_U03, K_U07 K_K01
22.	Tłumaczenie naukowe i techniczne	1. Zagadnienia wstępne: a. specyfika stylu naukowego; b. specyfika tłumaczenia naukowego i technicznego; c. terminologia w tłumaczeniu naukowym i technicznym (definicja terminu, identyfikacja terminów w tekście, ustalanie ekwiwalentów). 2. Ćwiczenie umiejętności tłumaczenia tekstów naukowych i technicznych z wybranego języka romańskiego na polski i odwrotnie: a. analiza tekstu do tłumaczenia; b. zdobywanie wiedzy (i powiązanej z nią terminologii) potrzebnej do przetłumaczenia tekstu; c. tłumaczenie tekstu i jego kontrola; d. analiza wykonanego tłumaczenia i dyskusja nad zastosowanymi rozwiązaniami.	K_W04 K_U02, K_U03, K_U08, K_U11 K_K01
23.	Tłumaczenie pisemne ogólne	1. Analiza tekstu do tłumaczenia w kontekście opisu zlecenia; identyfikacja problemów tłumaczeniowych i wybór odpowiedniej strategii. 2. Tłumaczenie różnych typów tekstów użytkowych; sposoby rozwiązywania problemów tłumaczeniowych (techniki); zastosowanie pomocy, narzędzi i źródeł wiedzy przydatnych do wykonywania tłumaczeń ogólnych. 3. Korekta tłumaczenia różnych typów tekstów użytkowych i dyskusja nad zastosowanymi rozwiązaniami; konsekwencje nieadekwatnych do sytuacji wyborów (błędy w przekładzie).	K_W03 K_U02, K_U11 K_K04

24.	Tłumaczenie poświadczane, prawnicze i handlowe	Wymagania stawiane tłumaczom przysięgłym w Polsce; techniki sporządzania tłumaczeń poświadczonych w Polsce (na język polski i na wybrany język romański); specyfika tłumaczeń prawniczych i handlowych (na język polski i na wybrany język romański); korzystanie z pomocy i narzędzi przy wykonywaniu tłumaczeń poświadczonych, prawniczych i handlowych (na język polski i na wybrany język romański).	K_W02, K_W03 K_U02, K_U11 K_K04
25.	Tłumaczenie ustne 1	1. Rodzaje i specyfika tłumaczenia ustnego. 2. Podstawowe informacje na temat zawodu tłumacza żywego języka. 3. Ćwiczenia z zakresu tłumaczenia <i>a vista</i> . 4. Techniki notowania w tłumaczeniu konsekutywnym. 5. Ćwiczenia na pamięć i koncentrację. 6. Przygotowanie glosariuszy dwujęzycznych. 7. Ćwiczenia z zakresu tłumaczenia konsekutywnego	K_W08 K_U03, K_U12 K_K04
26.	Tłumaczenie ustne 2	1. Doskonalenie techniki notowania w tłumaczeniu konsekutywnym. 2. Ćwiczenia na pamięć i koncentrację. 3. Przygotowanie glosariuszy dwujęzycznych. 4. Ćwiczenia z zakresu tłumaczenia konsekutywnego. 5. Ćwiczenia z zakresu tłumaczenia symultanicznego	K_W08 K_U03, K_U12 K_K04
PRZEDMIOTY LITERACKO-KULTUROWE			
27.	Kultura wizualna współczesnych Włoch	Tematyka zajęć obejmuje historię kina włoskiego i włoskiej telewizji w perspektywie estetycznej, socjologicznej (historia kina jako instytucji) i ideologicznej.	K_W03 K_U01, K_U07 K_K01
28.	Literatura a filozofia i religia	1. Wybrane zagadnienia z pogranicza literatury krajów romańskich, filozofii i religii od czasów dawnych po najnowsze. 2. Wzajemne przenikanie się różnych dziedzin kultury. 3. Problematyka oraz konteksty literacko-kulturowe charakterystyczne dla nowoczesności i późnej nowoczesności (filozoficzna krytyka religii, sekularyzacja i laicyzacja, postsekularyzm i kryptoteologie, współczesne zainteresowanie mistyką i duchowością, nowe formy i przeobrażenia religii).	K_W03, K_W06 K_U01, K_U02 K_K01
29.	Literatura a kultura i sztuka	1. Wzajemne oddziaływania pomiędzy literaturą, sztuką oraz szeroko rozumianą działalnością kulturalną człowieka. 2. Wzajemne oddziaływania pomiędzy literaturą i sztuką a krytyką literatury i sztuki.	K_W03 K_U01, K_U07 K_K01
30.	Literatura a społeczeństwo	1. Procesy historyczne i ich odzwierciedlenie w literaturze. 2. Przemiany oraz konflikty społeczne a literatura. 3. Mniejszości i ich obraz w literaturze. 4. Literatura zaangażowana.	K_W04, K_W06 K_U02, K_U10 K_K01
31.	Naukowa edycja cyfrowa tekstów literackich	Wprowadzenie do humanistyki cyfrowej oraz do narzędzi i metod pracy filologa. Naukowe edycje cyfrowe: studium przypadku (poezja, dramat, ...). Podstawowe pojęcia w procesie edycji cyfrowej. Krytyka tekstu literackiego. Języki znaczników i XML. Podstawy kodowania z TEI; wytyczne TEI (wierszy, teksty teatralne, <i>apparatus criticus</i> , ...); transkrypcja za pomocą TEI/XML; metadane i <i>teiHeader</i> , renderowanie: <i>xslt</i> , <i>css</i> , <i>html</i> .	K_U01, K_U03, K_U11 K_K01
32.	Poetyki literatur romańskich	Rola tradycji w procesie historycznoliterackim. Intertekstualność (teoria i praktyka). Życie gatunków a kontekst historycznoliteracki. Kategorie estetyczne i ich ewolucja.	K_W03 K_U01, K_U07

			K_K01
33.	Widowiska kulturowe we Włoszech od Risorgimenta do czasów współczesnych	Tematyka zajęć obejmuje m.in. operę, teatr dla mas w okresie faszyzmu, karnawały i święta ludowe, dydaktyczno-moralizatorski projekt teatru powszechnego Giorgia Strehlera, formy widowiskowe życia społecznego (wiece, manifestacje, protesty), teatr Daria Fo, teatr narracji, koncerty dla masowej publiczności.	K_W03 K_U01, K_U07 K_K01
34.	Włoska kultura muzyczna	Wybrane pojęcia, np.: madrygał, canzona, ballada, Camerata florencka, dramma per musica, opera, recitativo, aria, ensemble, cantata, sonata da camera, sonata da chiesa, oratorium, concerto grosso, basso continuo, muzyka polifoniczna; wybrane zjawiska (np. monodia akompaniowana czy opera werystyczna); elementy wiedzy o twórczości oraz wybrane utwory kompozytorów takich jak: Giovanni Pierluigi da Palestrina, Claudio Monteverdi, Francesco Cavalli, Arcangelo Corelli, Antonio Vivaldi, Giovanni Battista Pergolesi, Niccolò Paganini, Rossini, Vincenzo Bellini, Gaetano Donizetti, Giuseppe Verdi, Giacomo Puccini, Ruggero Leoncavallo; ilustracja muzyczna omawianych pojęć, zjawisk i utworów.	K_W03 K_U07, K_K01
35.	Współczesna literatura krajów romańskich	1. Wybrane dzieła literackie na tle panoramy literackiej danego kraju. 2. Wybrane dzieła literackie w kontekście zjawisk historyczno-literackich. 3. Główne problemy poruszane w wybranych utworach literackich.	K_W04, K_W06 K_U02, K_U10 K_K01
PRZEDMIOTY JĘZYKOZNAWCZE			
36.	Frazeografia francuska	1. Pojęcie frazeologizmu; terminologia frazeologiczna. 2. Frazeografia jako dyscyplina frazeologii. 3. Ogólna charakterystyka słowników frazeologicznych języka francuskiego na tle porównawczym polskim. 4. Główne elementy leksykograficznego opisu frazeologizmów we francuskich słownikach frazeologicznych. 5. Miejsce i opis frazeologizmów w słownikach ogólnych języka francuskiego. 6. Przegląd dwujęzycznych słowników frazeologicznych francusko-polskich i polsko-francuskich. 7. Leksykograficzny opis frazeologizmów w słownikach L. Zareby. 8. Miejsce i opis frazeologizmów w dwujęzycznych słownikach ogólnych francusko-polskich i polsko-francuskich.	K_W01, K_W02 K_U01, K_U02
37.	Historia ortografii francuskiej	1. Pojęcie ortografii. 2. Podstawowe rozróżnienia terminologiczne. 3. Ortografia łacińska. 4. Ortografia języka starofrancuskiego. 5. Ortografia języka średniofrancuskiego. 6. Ortografia francuska w XVI wieku. 7. Ortografia francuszczyzny klasycznej. 8. Ortografia współczesnej francuszczyzny.	K_W02, K_W04 K_U02
38.	Historia słowników francuskich	1. Leksykografia a metaleksykografia. 2. Typologia słowników. 3. Megastruktura, makrostruktura i mikrostruktura słownika. 4. Początki leksykografii francuskiej. 5. Pierwsze słowniki jednojęzyczne języka francuskiego. 6. Leksykografia francuska wieku Oświecenia. 7. Leksykografia francuska wieku XIX. 8. Leksykografia francuska w XX wieku. 9. Francuska leksykografia cyfrowa.	K_W01, K_W02 K_U01, K_U02
39.	Językoznawstwo kognitywne	1. Język a poznanie. 2. Początki i rozwój językoznawstwa kognitywnego. 3. Naturalny metajęzyk semantyczny Anny Wierzbickiej. 4. Językowy obraz świata: polska	K_W01, K_W02 K_U06

		etnolingwistyka kognitywna. 5. S-A-T – metody zbierania danych w etnolingwistyce. 6. Gramatyka kognitywna Langackera. 7. Teoria metafory Lakoffa i Johnsa. 8. Teoria amalgamatów pojęciowych Fauconniera i Turnera. 9. Leksykologia kognitywna Geeraerts. 10. Język w użyciu – duże korpusy językowe. 11. Kategoryzacja i teoria prototypów. 12. Polisemia i kategorie radialne.	
40.	Językoznawstwo stosowane	1. Przedmiot badań i działy językoznawstwa stosowanego. 2. Wybrane zagadnienia psycholingwistyki: biologiczne podstawy komunikacji językowej; zaburzenia językowe; rodzaje afazji; model Wernickego-Lichtheima; przyczyny i leczenie afazji. 3. Wybrane zagadnienia polityki językowej: kryteria opisu polityki językowej; polityka językowa Unii Europejskiej; polityka językowa w Polsce i krajach hiszpańskiego obszaru językowego. 4. Wybrane zagadnienia językoznawstwa korpusowego: korpus językowy: definicja, typologia, cytowanie; ogólnodostępne korpusy językowe (hiszpańskie, polskie i inne); anotacja i znakowanie w korpusach językowych; zastosowania korpusów językowych w leksykografii, tłumaczeniu, badaniach językoznawczych i dydaktyce języka obcego.	K_W01, K_W02 K_U06
41.	Kultura języka polskiego	1. Podstawowe pojęcia: system, uzus, norma i jej kodyfikacja, kryteria poprawności językowej i komunikacyjnej, innowacja językowa, hiperpoprawność, sprawność językowa; 2. Poprawność językowa w zakresie: poprawności leksykalnej, fonetycznej, słowotwórczej, fleksyjnej, składniowej, ortograficznej i interpunkcyjnej. 3. Podstawy stylistyki. 4. Podstawy leksykografii.	K_W02 K_U02, K_U06, K_U12 K_K01
42.	Pragmatyka międzykulturowa	1. NSM: podstawowe jednostki i ich gramatyka. 2. Pragmatyka: badanie ludzkich interakcji. 3. Różne wartości kulturowe: język angielski, japoński i polski. 4. Różne zwyczaje komunikacyjne: komplementy. 5. Akty mowy w różnych językach: hebrajski, australijski angielski i polski. 6. Konstrukcje pytajno-rozkazujące. 7. Reduplikacja w języku włoskim. 8. Kolumbijskie <i>calor humano</i> . 9. Wykrzykniki w perspektywie międzykulturowej: polskie oj, rosyjskie fu, fe w jidysz. 10. Wyrażanie emocji w języku chińskim. 11. Hiszpańskie czułe słówka. 12. Jak wyrazić szacunek: semantyka "przyklękania".	K_W01, K_W02 K_U06 K_K01
43.	Składnia francuskiego zdania złożonego – teoria i praktyka	1. Mechanizmy tworzenia zdań złożonych – powtórzenie. Wskaźniki współrzędności. Wartość spójnika <i>or</i> . 2. Zdania podrzędnie złożone: względne: przymiotnikowe, rzeczownikowe, okolicznikowe; dopełnieniowe: wprowadzone przez <i>que</i> , bezokolicznikowe, pytające, wykrzyknikowe; okolicznikowe; wartości spójników wprowadzających zdania podrzędnie złożone okolicznikowe. 3. Status trybów nieosobowych w zdaniu złożonym: <i>gérondif</i> vs <i>participe présent/participe présent au passé</i> . 4. Mowa niezależna, zależna, pozornie zależna. Wyrażanie precyzji w zdaniu wprowadzającym mowę zależną (pole leksykalne <i>dire</i>).	K_W02, K_W03 K_U02, K_U08
44.	Terminologia	1. Wprowadzenie do terminologii jako dziedziny interdyscyplinarnej – przedmiot badań, rys historyczny, metody, zastosowania. 2. Język ogólny a języki specjalistyczne. Wyraz a termin. Definicje terminu i terminologii. Typologia terminów. 3. Termin – pojęcie – desygnat. Znaczenie w terminologii. 4. Analiza zgromadzonego zbioru terminów w oparciu o teksty specjalistyczne (identyfikacja terminów w tekście,	K_W04 K_U02, K_U03, K_U06 K_K01

		system pojęciowy – przygotowywanie „drzewa dziedziny”, narzędzia pracy terminologa oraz zasady opracowywania dwujęzycznej kartoteki terminologicznej).	
45.	Wstęp do francuskiej lingwistycznej analizy dyskursu	1. Zróżnicowanie nurtów i kierunków badań nad dyskursem (podejście filozoficzne, jakościowe, lingwistyczne). Definicje dyskursu. Metody badań nad dyskursem (hermeneutyczne vs. niehermeneutyczne, krytyczne vs. niekrytyczne). 2. Francuska lingwistyczna analiza dyskursu jako dyscyplina badawcza. Definicja i cechy dyskursu w ujęciu FLAD. Dyskurs a zdanie/korpus/ <i>langue</i> . 3. Kategorie badawcze lingwistycznej analizy dyskursu. Jednostki topiczne” (typy i gatunki dyskursu) i nietopiczne (formacje dyskursywne, <i>parcours</i>). 4. Wybrane aspekty badań przestrzeni dyskursywnej: 4.1. Dyskurs jako forma działania. Budowanie dyskursywnego etosu. Nominacja a konstruowanie (dyskursywnej?) rzeczywistości; 4.2. Dyskurs jako forma interakcji. Dialogiczność i jej wskaźniki; 4.3. Dyskurs a podmiotowość. Modalność. Modalizacja. Postawy wypowiedawcze; 4.4. Pamięciowy wymiar dyskursu. Stabilizacja znaczeń (formuły, “zдания bez tekstu”). 5. Analiza dyskursu a nowe formy komunikacji.	K_W01 K_U05, K_U09 K_K01
46.	Wstęp do psycholingwistyki	1. Przedmiot badań psycholingwistyki. 2. Powstanie i ewolucja języka. 3. Mózgowe mechanizmy komunikacji językowej. 4. Rozwój mowy u dziecka. 5. Przyswajanie a uczenie się języka rodzimego i drugiego/obcego. 6. Dwujęzyczność i wielojęzyczność. 7. Zdolności językowe na tle ogólnych zdolności poznawczych. 8. Związki języka z poznaniem i kulturą. 9. Język mówiony i pismo. 10. Charakterystyka kompetencji językowej i kompetencji komunikacyjnej.	K_W01, K_W02 K_U06
47.	Zróżnicowanie językowe współczesnych Włoch	Socjolingwistyka jako dziedzina badań językoznawczych – definicja i główne założenia. Zróżnicowanie geograficzne współczesnych Włoch, omówienie wybranych wariantów regionalnych i dialektów. Zróżnicowanie społeczne współczesnego języka włoskiego na przykładzie tekstów literackich, publicystycznych lub internetowych, w tym wpływ migracji na język włoski (tzw. <i>italiano degli altri</i>).	K_W03 K_U03, K_U07 K_K01
48.	Zróżnicowanie współczesnego języka francuskiego	1. Socjolingwistyka jako dziedzina badań językoznawczych – definicja i główne założenia. Pojęcie wariacji (zróżnicowania) w języku – definicja i typologia. 3. Zróżnicowanie geograficzne współczesnej francuszczyzny, omówienie wybranych geograficznych odmian języka francuskiego na przykładzie filmów. 4. Zróżnicowanie społeczne współczesnej francuszczyzny, omówienie wybranych odmian społecznych (m.in. francuski <i>populaire</i> i <i>parler jeune</i>) języka francuskiego na przykładzie tekstów literackich lub publicystycznych lub internetowych. 5. Zróżnicowanie sytuacyjne współczesnej francuszczyzny, poziomy/rejestry języka (<i>niveaux/registres de langue</i>) – francuski <i>familier</i> , <i>argotique</i> ; omówienie odmian sytuacyjnych na przykładzie filmów i współczesnych tekstów literackich lub publicystycznych lub internetowych. 6. Odmiany językowe w tekstach powieściowych	K_W03 K_U03, K_U07 K_K01
49.	Dydaktyka języka romańskiego – założenia teoretyczne I	1. Główne założenia <i>Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego</i> , <i>Europejskiego Portfolio Językowego</i> i innych dokumentów określających politykę językową Unii Europejskiej (np. <i>Plan Curricular del Instituto Cervantes</i> , <i>Réferentiel</i> , <i>Profilo della lingua italiana. Livelli di riferimento del QCQE A1, A2, B1 e B2</i>); polityka	K_W02N K_U10N

		językowa w Polsce; podstawa programowa dla języka obcego nowożytnego. 2. Kompetencje ogólne, składniki językowej kompetencji komunikacyjnej, działania językowe i sfery życia. 3. Narzędzia opisu kształcenia językowego wynikające z podejścia zadaniowego. 4. Zasady opracowania programów nauczania języków romańskich; zadania szkolne zgodne z celami kształcenia, podstawą programową oraz kompetencjami kluczowymi. 5. Wybrane problemy nauczania języków romańskich w polskich szkołach.	
50.	Dydaktyka języka romańskiego – praktyka nauczania I	1. Organizacja i planowanie zajęć. 2. Formułowanie celów lekcji języka romańskiego zgodnie z wybranym programem nauczania. 3. Etapy lekcji. 4. Kryteria wyboru podręcznika do nauczania języka romańskiego. 5. Techniki pracy na lekcji języka romańskiego – nauczanie podsystemów językowych (fonetyka, słownictwo, gramatyka). 6. Wybrane problemy nauczania języków romańskich w polskich szkołach.	K_W02N K_U10N, K_U12N, K_U14N, K_U15N K_K03N
51.	Dydaktyka języka romańskiego – założenia teoretyczne II	1. Specyfika nauczania języka romańskiego w wybranych grupach wiekowych (dzieci, młodzież, dorośli, seniorzy). 2. Wspieranie rozwoju zdolności i talentów ucznia; style uczenia się a style nauczania. 3. Wybrane problemy pracy z uczniem o specjalnych potrzebach edukacyjnych na lekcji języka romańskiego. 4. Status błędu w glottodydaktyce. 5. Autonomia uczącego się i autoewaluacja. 6. Formalne, pozaformalne oraz nieformalne uczenie się języków obcych.	K_W02N K_U10N
52.	Dydaktyka języka romańskiego – praktyka nauczania II	1. Analiza i ocena pracy dydaktyczno-wychowawczej; współpraca ze środowiskiem szkolnym i środowiskiem pozaszkolnym ucznia. 2. Podręczniki i pomoce dydaktyczne wykorzystywane do nauczania języków romańskich w wybranych grupach wiekowych (dzieci, młodzież, dorośli, seniorzy). 3. Praktyczne wykorzystanie narzędzi wspierających nauczanie języków obcych (technologie informacyjno-komunikacyjne, odpowiedzialne i krytyczne wykorzystywanie mediów cyfrowych, materiały autentyczne). 4. Elementy ludyczne (np. grywalizacja) w nauczaniu języków romańskich. 5. Twórcze wykorzystanie potencjału ucznia, rozwijanie ciekawości, aktywności i samodzielności poznawczej, logicznego i krytycznego myślenia oraz umiejętności rozwiązywania problemów. 6. Techniki pracy na lekcji języka romańskiego – nauczanie działań językowych (recepja, produkcja, interakcja, mediacja). 7. Wybrane problemy nauczania języków romańskich w polskich szkołach. 8. Wybrane problemy nauczania dwujęzycznego.	K_W02N K_U10N, K_U12N, K_U14N, K_U15N K_K03N
53.	Dydaktyka języka romańskiego – kształcenie interkulturowe w edukacji językowej	1. „Kultura” a „cywilizacja” w nauczaniu obcojęzycznym: miejsce i cele treści kulturowych na lekcji języka obcego – przegląd diachroniczny metodologii nauczania języków obcych. 2. Kompetencja socjolingwistyczna wg ESOKJ; definicja kompetencji interkulturowej; interkulturowa kompetencja komunikacyjna; zasady edukacji interkulturowej; katalog treści kulturowych w dokumentach zorientowanych na nauczanie języków romańskich. 3. Środki i techniki sprzyjające interkulturowemu nauczaniu języka obcego; podręczniki do nauczania języków romańskich w kształceniu interkulturowym; rola tekstu literackiego. 4. Problemy nauczania interkulturowego języków: stereotypy, etnocentryzm, nieporozumienie	K_W02N K_U10N, K_U11N, K_U12N, K_U14N K_K03N

		interkulturowe, tożsamość wielokulturowa. 5. Nauczyciel i uczeń jako mediator interkulturowy; tolerancja w edukacji interkulturowej na lekcjach języka romańskiego. 6. Ewaluacja kompetencji socjolingwistycznej i interkulturowej w dydaktyce obcojęzycznej. 7. Wybrane zagadnienia komunikacji interkulturowej w interakcji z przedstawicielami krajów języków romańskich.	
54.	Dydaktyka języka romańskiego – ocenianie	1. Pomiar dydaktyczny i ewaluacja osiągnięć ucznia w zawodzie nauczyciela. 2. Rodzaje sprawdzianów i testów językowych. 3. Kryteria poprawności sprawdzianu i testu językowego. 4. Przygotowanie sprawdzianu, budowanie ćwiczeń i konstrukcja zadań sprawdzających składniki kompetencji komunikacyjnej i działania językowe dla języków romańskich: a) kontrola i ocena wymowy, słownictwa i gramatyki; b) kontrola i ocena sprawności językowych. 5. Testy poziomów biegłości językowej dla języków romańskich. 6. Korekta błędów językowych i udzielanie informacji zwrotnej. 7. Ocena indywidualna i zespołowa w świetle pracy projektowej i podejścia działaniowego. 8. Samoocena.	K_U10N, K_U11N, K_U12N K_K03N
55.	Podstawy dydaktyki – nauczanie obcojęzyczne w polskim kontekście edukacyjnym	1. Podstawowe pojęcia dydaktyki nauczania języków obcych; zakres i przedmiot dydaktyki nauczania języków obcych i jej interdyscyplinarny charakter; relacja dydaktyki ogólnej do dydaktyk szczegółowych; dydaktyka języków obcych jako przedmiot badań naukowych; kierunki rozwoju badań glottodydaktycznych w świetle współczesnych koncepcji nauczania. 2. Języki obce w polskim kontekście edukacyjnym: działalność szkoły, środowisko edukacyjne (klasa szkolna), lekcja jako jednostka dydaktyczna, rodzaje interakcji w klasie, sposoby i znaczenie oceniania osiągnięć szkolnych uczniów. 3. Współczesne wyznaczniki dydaktyki języków obcych: wspieranie różnorodności i otwartości na różnorodność kulturową, przygotowanie do kariery zawodowej, wspierania rozwoju osobistego, czynnik włączania społecznego. 4. Autonomia dydaktyczna nauczyciela, ocena efektywności pracy, samorozwój i dobrostan.	K_W01N, K_W04N K_U11N K_K03N
56.	Podstawy dydaktyki – rozwiązania metodyczne	1. Dydaktyka języków romańskich w ujęciu diachronicznym. 2. Przegląd najważniejszych metodologii konwencjonalnych w nauczaniu języków obcych, główne czynniki ich ewolucji. 3. Metodologie niekonwencjonalne w nauczaniu języków obcych. 4. Dostosowanie metod pracy do potrzeb klasy; metody pracy sprzyjające integracji klasy. 5. Uczący się języków obcych w świetle współczesnych koncepcji psycholingwistycznych i dydaktycznych. 6. Kompetencje i umiejętności współczesnych nauczających języków obcych, cele kształcenia.	K_W04N K_U11N, K_U15N K_K03N
57.	Praktyki zawodowe (ciągłe)	1. Kryteria wyboru podręcznika do nauczania języka romańskiego. 2. Formułowanie celów lekcji języka romańskiego. 3. Etapy lekcji. 4. Środki nauczania języka w zależności od etapu nauczania – technologie informacyjno-komunikacyjne (TIK) w dydaktyce obcojęzycznej, materiały autentyczne. 5. Techniki pracy na lekcjach języków romańskich w korelacji z działaniami językowymi i składnikami kompetencji komunikacyjnej. 6. Techniki ewaluacyjne w zależności od celów kształcenia i etapu nauczania. 7. Problemy nauczania interkulturowego języków: stereotypy, etnocentryzm, nieporozumienie interkulturowe, tożsamość wielokulturowa,	K_W02N K_U10N, K_U11N, K_U12N, K_U14N, K_U15N K_K03N

		tolerancja, nauczyciel i uczeń jako mediator interkulturowy. 8. Wybrane problemy nauczania języków romańskich w polskich szkołach.	
58.	Praktyki zawodowe II (ciągłe)	1. Kryteria wyboru podręcznika do nauczania języka romańskiego. 2. Formułowanie celów lekcji języka romańskiego. 3. Etapy lekcji. 4. Środki nauczania języka w zależności od etapu nauczania – technologie informacyjno-komunikacyjne (TIK) w dydaktyce obcojęzycznej, materiały autentyczne. 5. Techniki pracy na lekcjach języków romańskich w korelacji z działaniami językowymi i składnikami kompetencji komunikacyjnej. 6. Techniki ewaluacyjne w zależności od celów kształcenia i etapu nauczania. 7. Problemy nauczania interkulturowego języków: stereotypy, etnocentryzm, nieporozumienie interkulturowe, tożsamość wielokulturowa, tolerancja, nauczyciel i uczeń jako mediator interkulturowy. 8. Wybrane problemy nauczania języków romańskich w polskich szkołach.	K_W02N K_U10N, K_U11N, K_U12N, K_U14N, K_U15N K_K03N

6. Plan studiów.

ROK STUDIÓW: I											
SEMESTR: PIERWSZY											
Nazwa przedmiotu/zajęć	O/W/OzW*	Forma zajęć Liczba godzin zajęć						Sposób weryfikacji efektów uczenia się	Punkty ECTS	Dyscyplina(y) do której odnosi się przedmiot	Jednostka organizacyjna realizująca zajęcia
		W	Ć	S	K	Inne	Suma				
Praktyczna nauka pierwszego języka romańskiego C1 I	OzW		30				30	Zo	3	językoznawstwo	Instytut Filologii Romańskiej
Praktyczna nauka pierwszego języka romańskiego – język dla potrzeb zawodowych	OzW		30				30	Zo	3	językoznawstwo	Instytut Filologii Romańskiej
Praktyczna nauka drugiego języka romańskiego B2 I <i>lub</i> Język obcy [Drugi język romański A1 lub B1 I <i>jako różnica programowa</i>]	OzW		60				60	Zo	4		Instytut Filologii Romańskiej / Studium Praktycznej Nauki Języków Obcych
Wybrane kierunki badań literackich	O	30					30	E	4	literaturoznawstwo	Instytut Filologii Romańskiej
Wybrane kierunki badań przekładoznawczych	O	30					30	E	4	językoznawstwo i literaturoznawstwo	Instytut Filologii Romańskiej
Wybrane kierunki badań językoznawczych	O	30					30	E	4	językoznawstwo	Instytut Filologii Romańskiej
Szkolenie wstępne w zakresie BHP	O					4	4	Z	0		Uniwersytet Wrocławski
Przedmiot do wyboru nr 1 ze stałej listy (zob. poniżej)	OzW						30	Zo	3	językoznawstwo / literaturoznawstwo	Instytut Filologii Romańskiej

Przedmiot do wyboru nr 2 ze stałej listy (zob. poniżej)	OzW						30	Zo	3	językoznawstwo / literaturoznawstwo	Instytut Filologii Romańskiej
SUMA godzin zajęć/punktów ECTS							274		28		

SEMESTR: DRUGI

Nazwa przedmiotu/zajęć	O/W/OzW*	Forma zajęć Liczba godzin zajęć						Sposób weryfikacji efektów uczenia się	Punkty ECTS	Dyscyplina(y) do której odnosi się przedmiot	Jednostka organizacyjna realizująca zajęcia
		W	Ć	S	K	Inne	Suma				
Praktyczna nauka pierwszego języka romańskiego C1 II	OzW		30				30	E	7	językoznawstwo	Instytut Filologii Romańskiej
Praktyczna nauka pierwszego języka romańskiego – praca z tekstem	OzW		30				30			językoznawstwo	Instytut Filologii Romańskiej
Praktyczna nauka drugiego języka romańskiego B2 II <i>lub</i> Język obcy [Drugi język romański A2 lub B1 II <i>jako różnica programowa</i>]	OzW		60				60	E	5		Instytut Filologii Romańskiej / Studium Praktycznej Nauki Języków Obcych
Seminarium magisterskie 1	OzW			30			30	Zo	9	językoznawstwo / literaturoznawstwo	Instytut Filologii Romańskiej
Przedsiębiorczość: praca – biznes – kariera	O					15	15	Zo	1	nauki społeczne	Instytut Filologii Romańskiej
<i>Dowolny przedmiot z dziedziny nauk społecznych z oferty Uniwersytetu Wrocławskiego</i>	OzW				30		30	Zo	4	nauki społeczne	Instytut Filologii Romańskiej
Przedmiot do wyboru nr 1 ze stałej listy (zob. poniżej)	OzW						30	Zo	3	językoznawstwo / literaturoznawstwo	Instytut Filologii Romańskiej
Przedmiot do wyboru nr 2 ze stałej listy (zob. poniżej)	OzW						30	Zo	3	językoznawstwo / literaturoznawstwo	Instytut Filologii Romańskiej
SUMA godzin zajęć/punktów ECTS							255		32		

ROK STUDIÓW: II

SEMESTR: TRZECI

Nazwa przedmiotu/zajęć	O/W/OzW*	Forma zajęć Liczba godzin zajęć						Sposób weryfikacji efektów uczenia się	Punkty ECTS	Dyscyplina(y) do której odnosi się przedmiot	Jednostka organizacyjna realizująca zajęcia
		W	Ć	S	K	Inne	Suma				
Praktyczna nauka pierwszego języka romańskiego C2	OzW		30				30	Zo	3	językoznawstwo	Instytut Filologii Romańskiej

Praktyczna nauka pierwszego języka romańskiego – język dla celów akademickich	OzW		30				30	Zo	3	językoznawstwo	Instytut Filologii Romańskiej
Seminarium magisterskie 2	OzW			30			30	Zo	14	językoznawstwo / literaturoznawstwo	Instytut Filologii Romańskiej
Przedmiot do wyboru nr 1 ze stałej listy (zob. poniżej)	OzW						30	Zo	3	językoznawstwo / literaturoznawstwo	Instytut Filologii Romańskiej
Przedmiot do wyboru nr 2 ze stałej listy (zob. poniżej)	OzW						30	Zo	3	językoznawstwo / literaturoznawstwo	Instytut Filologii Romańskiej
Przedmiot do wyboru nr 3 ze stałej listy (zob. poniżej)	OzW						30	Zo	3	językoznawstwo / literaturoznawstwo	Instytut Filologii Romańskiej
SUMA godzin zajęć/punktów ECTS							180		29		

SEMESTR: CZWARTY

Nazwa przedmiotu/zajęć	O/W/OzW*	Forma zajęć Liczba godzin zajęć						Sposób weryfikacji efektów uczenia się	Punkty ECTS	Dyscyplina(y) do której odnosi się przedmiot	Jednostka organizacyjna realizująca zajęcia
		W	Ć	S	K	Inne	Suma				
Praktyczna nauka pierwszego języka romańskiego – praca projektowa	OzW		30				30	E	5	językoznawstwo	Instytut Filologii Romańskiej
Seminarium magisterskie 3	OzW			60			60	Zo	17	językoznawstwo / literaturoznawstwo	Instytut Filologii Romańskiej
Przedmiot do wyboru nr 1 ze stałej listy (zob. poniżej)	OzW						30	Zo	3	językoznawstwo / literaturoznawstwo	Instytut Filologii Romańskiej
Przedmiot do wyboru nr 2 ze stałej listy (zob. poniżej)	OzW						30	Zo	3	językoznawstwo / literaturoznawstwo	Instytut Filologii Romańskiej
Przedmiot do wyboru nr 3 ze stałej listy (zob. poniżej)	OzW						30	Zo	3	językoznawstwo / literaturoznawstwo	Instytut Filologii Romańskiej
SUMA godzin zajęć/punktów ECTS							180		31		

DODATKOWE INFORMACJE:

1. Praktyczna nauka drugiego języka romańskiego (jako lektorat języka obcego)

Student realizuje przedmiot w obowiązkowym wymiarze 60+60 godzin (4+5 ECTS) na poziomie B2 I (w semestrze 1) i B2 II (w semestrze 2).

Jeśli w chwili rozpoczęcia studiów student nie zna drugiego języka romańskiego na poziomie B1 II, wówczas podejmuje naukę na poziomie A1 lub B1 I (w semestrze 1) i A2 lub B1 II (w semestrze 2). Ma również możliwość kontynuowania nauki na wyższym poziomie w kolejnych semestrach w ramach możliwości organizacyjnych IFR. Jednocześnie, ponieważ zgodnie z Uchwałą Rady Wydziału Filologicznego nr 78/2023 powinien osiągnąć poziom znajomości języka obcego innego niż kierunkowy minimum B2 I, podejmuje naukę takiego języka, niebędącego językiem romańskim (np. angielskiego, niemieckiego, rosyjskiego) w ramach przysługujących mu 60 godzin zajęć w Studium Praktycznej Nauki Języków Obcych i przystępuje do egzaminu na odpowiednim poziomie.

2. Przedmioty do wyboru ze stałej listy

W toku studiów student realizuje dziesięć przedmiotów do wyboru (30 ECTS) ze stałej listy (poniżej): po dwa w semestrach 1 i 2 oraz po trzy w semestrach 3 i 4.

Oferta przedmiotów do wyboru – stała lista*		
<i>Przedmiot ogólny</i> 1. Wprowadzenie do metodologii badań naukowych (K; 30 godz.; 3 ECTS) <i>Przedmioty tłumaczeniowe</i> 2. Język polski dla tłumaczy (K; 30 godz.; 3 ECTS) 3. Lokalizacja (K; 30 godz.; 3 ECTS) 4. Narzędzia pracy tłumacza (K; 30 godz.; 3 ECTS) 5. Profile zawodowe tłumacza specjalistycznego (K; 30 godz.; 3 ECTS) 6. Tłumaczenie audiowizualne (K; 30 godz.; 3 ECTS) 7. Tłumaczenie literackie (K; 30 godz.; 3 ECTS) 8. Tłumaczenie naukowe i techniczne (K; 30 godz.; 3 ECTS) 9. Tłumaczenie pisemne ogólne (Ć, 30 godz.; 3 ECTS) 10. Tłumaczenie poświadczane, prawnicze i handlowe (K; 30 godz.; 3 ECTS) 11. Tłumaczenie ustne 1 (Ć; 30 godz.; 3 ECTS) 12. Tłumaczenie ustne 2 (Ć; 30 godz.; 3 ECTS)	<i>Przedmioty literacko-kulturowe</i> 1. Kultura wizualna współczesnych Włoch (K; 30 godz.; 3 ECTS) 2. Literatura a filozofia i religia (K; 30 godz.; 3 ECTS) 3. Literatura a kultura i sztuka (K; 30 godz.; 3 ECTS) 4. Literatura a społeczeństwo (K; 30 godz.; 3 ECTS) 5. Naukowa edycja cyfrowa tekstów literackich (K; 30 godz.; 3 ECTS) 6. Poetyki literatur romańskich (K; 30 godz.; 3 ECTS) 7. Widowiska kulturowe we Włoszech od Risorgimenta do czasów współczesnych (W, 30 godz.; 3 ECTS) 8. Włoska kultura muzyczna (Ć, 30 godz.; 3 ECTS) 9. Współczesna literatura krajów romańskich (K; 30 godz.; 3 ECTS)	<i>Przedmioty językoznawcze</i> 1. Frazeografia francuska (K; 30 godz.; 3 ECTS) 2. Historia ortografii francuskiej (K; 30 godz.; 3 ECTS) 3. Historia słowników francuskich (K; 30 godz.; 3 ECTS) 4. Językoznawstwo kognitywne (K; 30 godz.; 3 ECTS) 5. Językoznawstwo stosowane (K; 30 godz.; 3 ECTS) 6. Kultura języka polskiego (K; 30 godz.; 3 ECTS) 7. Pragmatyka międzykulturowa (K; 30 godz.; 3 ECTS) 8. Składnia francuskiego zdania złożonego – teoria i praktyka (K; 30 godz.; 3 ECTS) 9. Terminologia (K; 30 godz.; 3 ECTS) 10. Wstęp do lingwistycznej analizy dyskursu (K; 30 godz.; 3 ECTS) 11. Wstęp do psycholingwistyki (K; 30 godz.; 3 ECTS) 12. Zróżnicowanie językowe współczesnych Włoch (Ć, 30 godz.; 3 ECTS) 13. Zróżnicowanie współczesnego języka francuskiego (K; 30 godz.; 3 ECTS) 14. Dydaktyka języka romańskiego I (moduł: W; 15 godz. + K; 30 godz.; 3 ECTS) 15. Dydaktyka języka romańskiego II (moduł: W; 15 godz. + K; 30 godz.; 3 ECTS) 16. Dydaktyka języka romańskiego – kształcenie interkulturowe w edukacji językowej (K; 30 godz.; 3 ECTS) 17. Dydaktyka języka romańskiego – ocenianie (K; 30 godz.; 3 ECTS)

		18. Podstawy dydaktyki I (moduł: W; 15 godz. + K; 30 godz.; 3 ECTS)
--	--	---

* Od bieżącej sytuacji organizacyjnej Instytutu Filologii Romańskiej zależy, które przedmioty zostaną uruchomione w danym roku akademickim.

3. Specjalność translatorska

Warunkiem ukończenia specjalności translatorskiej (potwierdzonej wpisem na dyplomie) jest zaliczenie minimum siedmiu przedmiotów tłumaczeniowych w ramach przedmiotów do wyboru ze stałej listy (zob. pkt 1, więcej informacji o specjalności poniżej).

Na przedmioty tłumaczeniowe mogą uczęszczać również osoby nie planujące realizować specjalności translatorskiej.

4. Kształcenie modułowe: przygotowanie do zawodu nauczyciela

Student realizujący kierunek *Studia romanistyczne*, który jest absolwentem studiów pierwszego stopnia z zakresu filologii francuskiej, filologii hiszpańskiej lub italianistyki, może dodatkowo zrealizować *Kształcenie modułowe: przygotowanie do zawodu nauczyciela* dla pierwszego języka romańskiego (w wymiarze 405 godzin + 120 godzin praktyki zawodowej + 30 godzin praktyki psychologiczno-pedagogicznej), co uprawnia go do nauczania w szkołach podstawowych i ponadpodstawowych zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Edukacji i Nauki z dnia 14 września 2023 r. w sprawie szczegółowych kwalifikacji wymaganych od nauczycieli.

Realizacja *Kształcenia modułowego: przygotowanie do zawodu nauczyciela* nie zwalnia z konieczności zaliczenia przedmiotów obowiązkowych i przedmiotów do wyboru przewidzianych w planie studiów dla kierunku *Studia romanistyczne*. Wyjątek stanowią moduły: *Dydaktyka języka romańskiego I* (45 godz., 3 ECTS), *Dydaktyka języka romańskiego II* (45 godz., 3 ECTS) i *Podstawy dydaktyki* (45 godz., 3 ECTS) oraz przedmioty *Dydaktyka języka romańskiego – kształcenie interkulturowe w edukacji językowej* (30 godz., 3 ECTS) i *Dydaktyka języka romańskiego – ocenianie* (30 godz., 3 ECTS), które mogą być realizowane jako przedmioty do wyboru. Więcej informacji o kształceniu modułowym poniżej.

SPECJALNOŚĆ TRANSLATORSKA

W toku studiów student realizuje dziesięć przedmiotów do wyboru ze stałej listy (30 ECTS): po dwa w semestrach 1 i 2 oraz po trzy w semestrach 3 i 4. Warunkiem ukończenia specjalności translatorskiej (potwierdzonej wpisem na dyplomie) jest zaliczenie minimum siedmiu przedmiotów tłumaczeniowych w ramach przedmiotów do wyboru ze stałej listy.

Poniżej znajduje się lista tłumaczeniowych przedmiotów do wyboru ze stałej listy i siatka opisująca możliwą kolejność realizacji poszczególnych przedmiotów w kolejnych semestrach.

Przedmioty okołotłumaczeniowe realizowane są w języku polskim. Pozostałe przedmioty oferowane są osobno dla poszczególnych par językowych (francuski i polski / hiszpański i polski / włoski i polski). Studenci mogą łączyć przedmioty obu par.

Przedmioty są oferowane jednocześnie studentom I i II roku, jednak aby móc realizować przedmioty tłumaczenia specjalistycznego, należy uprzednio zaliczyć przedmiot *Tłumaczenie pisemne ogólne*, a realizacja przedmiotu *Tłumaczenie ustne 2* możliwa jest dopiero po zaliczeniu przedmiotu *Tłumaczenie ustne 1*. Należy zatem odpowiednio zaprojektować własną ścieżkę realizacji specjalności translatorskiej.

Pierwszeństwo wstępu na przedmioty tłumaczeniowe mają osoby, które zadeklarują chęć realizacji specjalności translatorskiej na początku semestru 1. Osoby nie realizujące specjalności mogą zapisywać się na zajęcia w miarę wolnych miejsc.

Lista tłumaczeniowych przedmiotów do wyboru ze stałej listy	
<u>Przedmioty okołotłumaczeniowe</u> A. Język polski dla tłumaczy	<u>Przedmiot tłumaczenia ogólnego</u> Tłumaczenie pisemne ogólne

B. Narzędzia pracy tłumacza C. Profile zawodowe tłumacza specjalistycznego W toku studiów oferowane są dwa z trzech powyższych przedmiotów. W wyjątkowych przypadkach trzeci przedmiot okołotłumaczeniowy może zostać zaoferowany zamiast jednego z przedmiotów tłumaczenia specjalistycznego. <u>Przedmioty tłumaczenia ustnego</u> Tłumaczenie ustne 1 Tłumaczenie ustne 2 Cykl ten można zrealizować w semestrach 1 i 2 lub 3 i 4, a także – np. w przypadku wyjazdu w ramach programu Erasmus – 1 i 4. Aby móc zapisać się na <i>Tłumaczenie ustne 2</i>, konieczne jest zaliczenie <i>Tłumaczenia ustnego 1</i>. Realizacja <i>Tłumaczenia ustnego 1</i> nie zobowiązuje do realizacji <i>Tłumaczenia ustnego 2</i>.	Zaliczenie tego przedmiotu jest warunkiem wstępu na pięć przedmiotów tłumaczenia specjalistycznego, dlatego zaleca się jego realizację w semestrze 1. <u>Przedmioty tłumaczenia specjalistycznego</u> A. Lokalizacja B. Tłumaczenie audiowizualne C. Tłumaczenie literackie D. Tłumaczenie poświadczone, prawnicze i handlowe E. Tłumaczenie naukowe i techniczne Aby móc zapisać się na powyższe przedmioty, konieczne jest zaliczenie przedmiotu <i>Tłumaczenie pisemne ogólne</i>. Dla całego cyklu studiów oferta obejmuje minimum cztery z pięciu przedmiotów tłumaczenia specjalistycznego. Zależy ona od możliwości organizacyjnych Instytutu Filologii Romańskiej w danym roku i nie musi być identyczna dla każdej z par językowych. W wyjątkowych przypadkach jeden z oferowanych przedmiotów tłumaczenia specjalistycznego może zostać zastąpiony przedmiotem okołotłumaczeniowym.
--	--

Student/ka realizuje jeden lub dwa przedmioty z poniższej listy.

ROK STUDIÓW: I											
SEMESTR: PIERWSZY											
Nazwa przedmiotu/zajęć	O/W/OzW*	Forma zajęć Liczba godzin zajęć						Sposób weryfikacji efektów uczenia się	Punkty ECTS	Dyscyplina(y) do której odnosi się przedmiot	Jednostka organizacyjna realizująca zajęcia
		W	Ć	S	K	Inne	Suma				
Przedmiot okołotłumaczeniowy A, B lub C*	OzW				30		30	Zo	3	językoznawstwo	Instytut Filologii Romańskiej
Tłumaczenie pisemne ogólne	OzW		30				30	Zo	3	językoznawstwo	Instytut Filologii Romańskiej
Tłumaczenie ustne 1	OzW		30				30	Zo	3	językoznawstwo	Instytut Filologii Romańskiej
SEMESTR: DRUGI											
Nazwa przedmiotu/zajęć	O/W/OzW*	Forma zajęć Liczba godzin zajęć						Sposób weryfikacji efektów uczenia się	Punkty ECTS	Dyscyplina(y) do której odnosi się przedmiot	Jednostka organizacyjna realizująca zajęcia
		W	Ć	S	K	Inne	Suma				
Przedmiot okołotłumaczeniowy A, B lub C*	OzW				30		30	Zo	3	językoznawstwo	Instytut Filologii Romańskiej

Tłumaczenie specjalistyczne A, B, C, D lub E*	OzW				30		30	Zo	3	językoznawstwo	Instytut Filologii Romańskiej
Tłumaczenie specjalistyczne A, B, C, D lub E*	OzW				30		30	Zo	3	językoznawstwo	Instytut Filologii Romańskiej
Tłumaczenie ustne 2	OzW		30				30	Zo	3	językoznawstwo	Instytut Filologii Romańskiej

*Oferta poszczególnych przedmiotów zależy od możliwości organizacyjnych Instytutu Filologii Romańskiej w danym roku i nie musi być identyczna dla każdej z par językowych.

ROK STUDIÓW: II											
SEMESTR: TRZECI											
Nazwa przedmiotu/zajęć	O/W/OzW*	Forma zajęć Liczba godzin zajęć						Sposób weryfikacji efektów uczenia się	Punkty ECTS	Dyscyplina(y) do której odnosi się przedmiot	Jednostka organizacyjna realizująca zajęcia
		W	Ć	S	K	Inne	Suma				
Przedmiot okołotłumaczeniowy A, B lub C*	OzW				30		30	Zo	3	językoznawstwo	Instytut Filologii Romańskiej
Tłumaczenie pisemne ogólne	OzW		30				30	Zo	3	językoznawstwo	Instytut Filologii Romańskiej
Tłumaczenie specjalistyczne A, B, C, D lub E*	OzW				30		30	Zo	3	językoznawstwo	Instytut Filologii Romańskiej
Tłumaczenie specjalistyczne A, B, C, D lub E*	OzW				30		30	Zo	3	językoznawstwo	Instytut Filologii Romańskiej
Tłumaczenie ustne 1	OzW		30				30	Zo	3	językoznawstwo	Instytut Filologii Romańskiej
SEMESTR: CZWARTY											
Nazwa przedmiotu/zajęć	O/W/OzW*	Forma zajęć Liczba godzin zajęć						Sposób weryfikacji efektów uczenia się	Punkty ECTS	Dyscyplina(y) do której odnosi się przedmiot	Jednostka organizacyjna realizująca zajęcia
		W	Ć	S	K	Inne	Suma				
Przedmiot okołotłumaczeniowy A, B lub C*	OzW				30		30	Zo	3	językoznawstwo	Instytut Filologii Romańskiej
Tłumaczenie specjalistyczne A, B, C, D lub E*	OzW				30		30	Zo	3	językoznawstwo	Instytut Filologii Romańskiej
Tłumaczenie specjalistyczne A, B, C, D lub E*	OzW				30		30	Zo	3	językoznawstwo	Instytut Filologii Romańskiej
Tłumaczenie ustne 2	OzW		30				30	Zo	3	językoznawstwo	Instytut Filologii Romańskiej

* Oferta poszczególnych przedmiotów zależy od możliwości organizacyjnych Instytutu Filologii Romańskiej w danym roku i nie musi być identyczna dla każdej z par językowych.

Kształcenie modułowe: przygotowanie do zawodu nauczyciela

Kształcenie modułowe: przygotowanie do zawodu nauczyciela dla pierwszego języka romańskiego jest dostępne wyłącznie dla absolwentów studiów pierwszego stopnia z zakresu filologii francuskiej, filologii hiszpańskiej lub italianistyki. Obejmuje ono 405 godzin zajęć + 120 godzin praktyki zawodowej + 30 godzin praktyki psychologiczno-pedagogicznej, a jego realizacja ma charakter opcjonalny. Ukończenie kształcenia modułowego uprawnia do nauczania w szkołach podstawowych i ponadpodstawowych zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Edukacji i Nauki z dnia 14 września 2023 r. w sprawie szczegółowych kwalifikacji wymaganych od nauczycieli.

Realizacja kształcenia modułowego nie zwalnia z konieczności zaliczenia przedmiotów obowiązkowych i do wyboru przewidzianych w planie studiów dla kierunku *Studia romanistyczne*. Wyjątek stanowią moduły: *Podstawy dydaktyki* (45 godz., 3 ECTS), *Dydaktyka języka romańskiego I* (45 godz., 3 ECTS) i *Dydaktyka języka romańskiego II* (45 godz., 3 ECTS) oraz przedmioty: *Dydaktyka języka romańskiego – kształcenie interkulturowe w edukacji językowej* (30 godz., 3 ECTS) lub *Dydaktyka języka romańskiego – ocenianie* (30 godz., 3 ECTS), które mogą być realizowane jako przedmioty do wyboru. Aby móc zapisać się na moduł *Dydaktyka języka romańskiego II*, konieczne jest zaliczenie modułu *Dydaktyka języka romańskiego I*.

Pierwszeństwo wstępu na wyżej wymienione przedmioty mają osoby, które zadeklarowały chęć realizacji kształcenia modułowego na początku semestru 1. Osoby nie realizujące kształcenia modułowego mogą zapisywać się na zajęcia w miarę wolnych miejsc.

ROK STUDIÓW: I											
SEMESTR: PIERWSZY											
Nazwa przedmiotu/zajęć	O/W/OzW*	Forma zajęć Liczba godzin zajęć						Sposób weryfikacji efektów uczenia się	Punkty ECTS	Dyscyplina(y) do której odnosi się przedmiot	Jednostka organizacyjna realizująca zajęcia
		W	Ć	S	K	Wr	Suma				
Psychologia dla nauczycieli	O	15					15	E	1	psychologia	Centrum Edukacji Nauczycielskiej
Psychologia rozwoju człowieka	O				15		15	Zo	1	psychologia	Centrum Edukacji Nauczycielskiej
Pedagogika dla nauczycieli	O	15					15	E	1	pedagogika	Centrum Edukacji Nauczycielskiej
Pedagogika dla nauczycieli	O				15		15	Zo	1	pedagogika	Centrum Edukacji Nauczycielskiej
Wspomaganie rozwoju dziecka i dysharmonie rozwojowe	O				15		15	Zo	1	psychologia	Centrum Edukacji Nauczycielskiej
Podstawy dydaktyki – nauczanie obcojęzyczne w polskim kontekście edukacyjnym	O	15					15	E	3	językoznawstwo	Instytut Filologii Romańskiej
Podstawy dydaktyki – rozwiązania metodyczne	O				30		30			językoznawstwo	Instytut Filologii Romańskiej
SUMA godzin zajęć/punktów ECTS							120		8		
SEMESTR: DRUGI											
Nazwa przedmiotu/zajęć	O/W/OzW*	Forma zajęć Liczba godzin zajęć						Sposób weryfikacji	Punkty ECTS	Dyscyplina(y) do której odnosi się	Jednostka organizacyjna

		W	Ć	S	K	Wr	Suma	efektów uczenia się		przedmiot	realizująca zajęcia
Elementy prawa oświatowego i bezpieczeństwo w szkole	O					15	15	Zo	1	pedagogika	Centrum Edukacji Nauczycielskiej
Psychologiczne podstawy pracy nauczyciela	O					30	30	Zo	2	psychologia	Centrum Edukacji Nauczycielskiej
Pedagogiczne podstawy pracy nauczyciela	O					15	15	Zo	1	pedagogika	Centrum Edukacji Nauczycielskiej
Pedagogika – uczeń ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi	O				30		30	Zo	2	pedagogika	Centrum Edukacji Nauczycielskiej
Dydaktyka języka romańskiego – założenia teoretyczne I	O	15					15	E	3	językoznawstwo	Instytut Filologii Romańskiej
Dydaktyka języka romańskiego – praktyka nauczania I	O				30		30			językoznawstwo	Instytut Filologii Romańskiej
Dydaktyka języka romańskiego – kształcenie interkulturowe w edukacji językowej	O				30		30	Zo	3	językoznawstwo	Instytut Filologii Romańskiej
SUMA godzin zajęć/punktów ECTS							165		12		

ROK STUDIÓW: II

SEMESTR: TRZECI

Nazwa przedmiotu/zajęć	O/W/OzW*	Forma zajęć Liczba godzin zajęć						Sposób weryfikacji efektów uczenia się	Punkty ECTS	Dyscyplina(y) do której odnosi się przedmiot	Jednostka organizacyjna realizująca zajęcia
		W	Ć	K	Wr	Inne	Suma				
Emisja głosu	O				15		15	Zo	1	językoznawstwo	Centrum Edukacji Nauczycielskiej
Dydaktyka języka romańskiego – założenia teoretyczne II	O	15					15	E	3	językoznawstwo	Instytut Filologii Romańskiej
Dydaktyka języka romańskiego – praktyka nauczania II	O			30			30			językoznawstwo	Instytut Filologii Romańskiej
Dydaktyka języka romańskiego – ocenianie	O			30			30	Zo	3	językoznawstwo	Instytut Filologii Romańskiej
Praktyka psychologiczno-pedagogiczna (śródroczna)	O					30	30	Zo	2	pedagogika i psychologia	Centrum Edukacji Nauczycielskiej
Praktyka dydaktyczna I (ciągła)	O					60	60	Zo	3	językoznawstwo	Centrum Edukacji Nauczycielskiej
SUMA godzin zajęć/punktów ECTS							180		12		

SEMESTR: CZWARTY											
Nazwa przedmiotu/zajęć	O/W/OzW*	Forma zajęć Liczba godzin zajęć						Sposób weryfikacji efektów uczenia się	Punkty ECTS	Dyscyplina(y) do której odnosi się przedmiot	Jednostka organizacyjna realizująca zajęcia
		W	Ć	K	Wr	Inne	Suma				
Kompetencje psychologiczno-pedagogiczne nauczyciela	O				30		30	Zo	2	pedagogika i psychologia	Centrum Edukacji Nauczycielskiej
Praktyka dydaktyczna II (ciągła)	O					60	60	Zo	3	językoznawstwo	Centrum Edukacji Nauczycielskiej
SUMA godzin zajęć/punktów ECTS							90		5		

* Przedmiot: obowiązkowy – O, do wyboru – W, obowiązkowy z wyborem – OzW

OBJAŚNIENIA:

Formy realizacji zajęć:

W - wykład
Ć – ćwiczenia
S – seminarium
P – proseminarium
L - zajęcia laboratoryjne
K – konwersatorium
W – warsztaty
Pr - pracownia
L – lektorat
Ćw. - ćwiczenia terenowe
T – tutorial
Inne: np. praktyki

Sposoby weryfikacji efektów uczenia się:

Eu - egzamin ustny
Ep - egzamin pisemny
T - test
Es. - esej
Proj. - projekt
Pr. – praca roczna
Z - zaliczenie
Zo – zaliczenie z oceną
Inne: np. UP – ustna prezentacja, R - raport